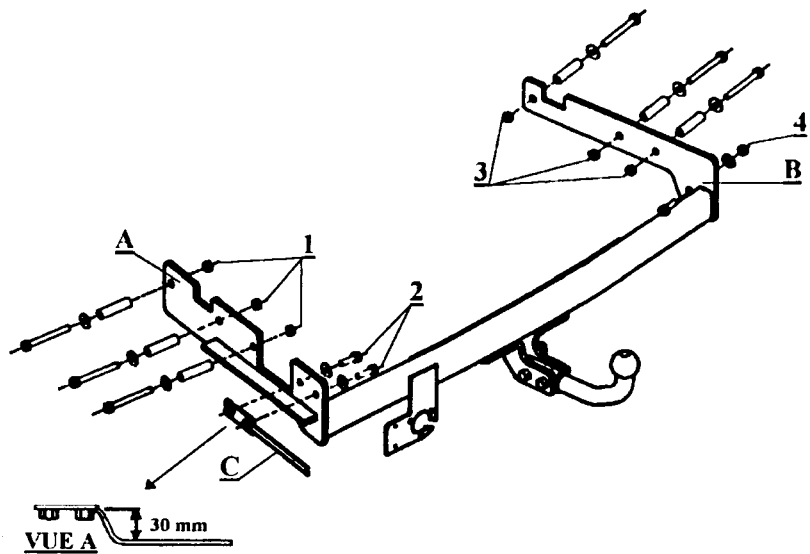
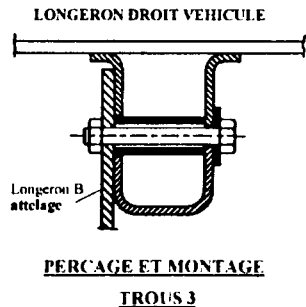
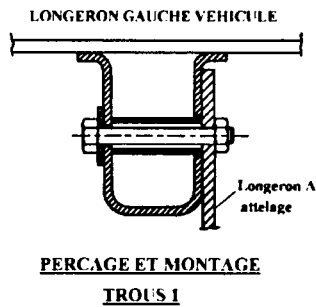


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	FORD COURRIER Depuis 09.91 TYPE : 901 2103 901 2103	Ned. typegoedkeuringsnr. Höllandische Prüfungsnr. Dutch approval number Nr. de type-approbation Hollandais Homologacion de tipo n° Nr. Typegodkendelse	0801 5206	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight 700 Kg Poids tractable maxi. Peso posterior de masa maximp Maksimal pahaingsvaegt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight 50 Kg Charge verticale statique maxi. sur boule Carga vertical maxima Malsoüam mpdret mastt	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB									
F	E	DK										
<small>(c) TOBO B.V. 15 février 1995</small>												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa uw wagen mag trekken
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
For the max. trailer of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
Le poids maximum tractable par votre voiture est à vérifier sur votre carte grise : Poids tractable = Poids T.R. - Poids T.C.
Consulte a su distribuidor sobre la masa maxima que puede remolcar su vehiculo.
Deres forhandler vil kunne opluse Dem om den hojst tilladte vaegt efter deres koretojt

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Matériel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



6 x IIM 10 x 90
3 x HM 10 x 30



7 x IIM 10



9 x coniques ø 10



6 x ø 17x2
Lg = 65 mm



BOSAL FRANCE
Z.I. B - B.P. 9
62232 ANNEZIN

I - INDICATIONS

- Le serrage de la boulonnerie doit impérativement être effectué après les 1000 premiers kilomètres d'utilisation.
- La rotule devra être démontée si elle masque, même partiellement, la plaque d'immatriculation.

II - OUTILS NECESSAIRES

Clé de 17

Perceuse avec forêt de \varnothing 11 et de \varnothing 18.

III - TEMPS DE MONTAGE

60 minutes.

IV - MONTAGE DE L'ATTELAGE

- Débrider le pot d'échappement.
- Déposer le bouclier arrière
- Déposer la roue de secours.
- Présenter l'attelage sous le véhicule en mettant les longerons A et B à l'intérieur des longerons du véhicule puis le fixer à l'aide de serre-joints.
- Pointer les trous 1, 2, 3, et 4 en se servant des longerons A et B puis déposer l'attelage.
- Percer de part en part au \varnothing 11 les trous 1 et 3 des longerons du véhicule.
- Contre-percer au \varnothing 11 les trous 2 et 4, uniquement côté intérieur des longerons du véhicule.
- Contre-percer au \varnothing 18 les trous 1 et 3, uniquement côté intérieur des longerons du véhicule pour permettre le passage des entretoises Lg 65mm.
- Fixer l'attelage suivant les trous 1 et 3 à l'aide de 6 vis HM 10x90, 6 entretoises \varnothing 17x2 (Lg 65mm), 6 rondelles coniques \varnothing 10 et 6 écrous HM 10.
- Fixer l'attelage suivant le trou 4 à l'aide d'une vis HM 10x30, d'une rondelle conique \varnothing 10 et d'un écrou HM 10.
- Positionner la patte avec écrous soudés C (après l'avoir pliée suivant vue A) dans le longeron gauche du véhicule puis la fixer avec l'attelage suivant les trous 2 à l'aide de 2 vis HM 10x30, 2 rondelles coniques \varnothing 10 et 2 écrous HM 10.
- Bloquer la visserie au couple de serrage suivant :
Vis HM 10 = 4,7 daNm
- Remonter le bouclier arrière, la roue de secours et rebrider le pot d'échappement.

I - AANWIJZINGEN

- Alle bevestigingspunten dienen na de eerste 1000 km bedrijf van de trekhaak te worden nagedraaid.
- De kentekenplaat moet over de gehele oppervlakte zichtbaar zijn. Demonteer daarom de koppelingskogel wanneer u de trekhaak niet gebruikt.

II - BENODIGD GEREEDSCHAP

Sleutel 17

Boormachine met boren \varnothing 11 en \varnothing 18.

III - GESCHATTE MONTAGETIJD

60 min.

IV - MONTAGE VAN DE TREKHAAK

- Demonteer de uitlaat.
- Verwijder de achterste schermplaat.
- Demonteer het reservewiel.
- Positioneer de trekhaak onder het voertuig ; langsliggers A en B dienen langs de binnenzijde van de chassisbalken van het voertuig te worden geplaatst. Zet de trekhaak vervolgens met lijmtangen vast.
- Markeer gaten 1, 2, 3 en 4 waarbij langsliggers A en B als boormal worden gebruikt. Verwijder vervolgens de trekhaak.
- Doorboor met de \varnothing 11-boor gaten 1 en 3 in de chassisbalken van het voertuig.
- Verzinkboor gaten 2 en 4 m.b.v. de \varnothing 11-boor ; boor uitsluitend aan de binnenzijde van de chassisbalken van het voertuig.
- Verzinkboor gaten 1 en 3 m.b.v. de \varnothing 18-boor teneinde het plaatsen van de afstandsbussen (lengte 65 mm) mogelijk te maken ; boor uitsluitend aan de binnenzijde van de chassisbalken van het voertuig.
- Bevestig de trekhaak t.p.v. gaten 1 en 3 met bouten 6 HM 10x90, 6 afstandsbussen \varnothing 17x2 (lengte 65 mm), 6 veerringen \varnothing 10 en 6 moeren HM 10.
- Bevestig de trekhaak vervolgens t.p.v. gat 4 met 1 bout HM 10x30, 1 veerring \varnothing 10 en 1 moer HM 10.
- Buig het plaatje met lasmoeren C volgens zijaanzicht A. Positioneer het plaatje vervolgens in de linker chassisbalk van het voertuig en bevestig deze daarna t.p.v. gaten 2 aan de trekhaak m.b.v. 2 bouten HM 10x30, 2 veerringen \varnothing 10 en 2 moeren HM 10.
- Draai alle bevestigingspunten aan met het aanhaalmoment :
bouten HM 10 : 4,7 daNm.
- Monteer de achterste schermplaat en de uitlaat, en plaats het reservewiel weer terug.

I - ALLGEMEINE HINWEISE

- Alle Befestigungspunkte sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern der Zugvorrichtung nachzuziehen.
- Das Kennzeichen muß über die gesamte Fläche sichtbar sein. Nehmen Sie daher den Kupplungskopf ab, wenn Sie die Zugvorrichtung nicht benutzen.

II - BENÖTIGTES WERKZEUG

- Schraubenschlüssel 17
- Bohrmaschine mit Bohrern 11Ø und 18Ø.

III - GESCHÄTZTE MONTAGEZEIT

60 min.

IV - ANBAUANWEISUNG

- Bauen Sie den Auspuff ab.
- Entfernen Sie die hinterste Schutzplatte.
- Nehmen Sie das Ersatzrad aus.
- Positionieren Sie die Zugvorrichtung unter dem Fahrzeug. Die Längsträger A und B müssen an der Innenseite der Chassissträger des Fahrzeugs verlaufen. Klemmen Sie die Zugvorrichtung nun mit Schraubzwingen fest.
- Markieren Sie die Löcher 1, 2, 3 und 4, wobei die Längsträger A und B als Bohrschablone dienen. Entfernen Sie nun die Zugvorrichtung.
- Bohren Sie mit dem 11er Bohrer die Löcher 1 und 3 in den Chassissträger des Fahrzeugs.
- Bohren Sie an den dafür vorgesehenen Stellen 2 und 4 mit dem 11er Bohrer Versenkbohrungen ; bohren Sie ausschließlich von der Innenseite des Chassisträgers aus.
- Bohren Sie an den dafür vorgesehenen Stellen 1 und 3 mit dem 18er Bohrer Versenkbohrungen für die Distanzhülsen (Länge 65 mm) ; bohren Sie ausschließlich von der Innenseite des Chassisträgers aus.
- Befestigen Sie die Zugvorrichtung an den Bohrungen 1 und 3 mit 6 Schrauben HM 10x90, 6 Distanzhülsen Ø 17x2 (Länge 65 mm), 6 Federringen Ø10 und 6 Muttern HM 10.
- Befestigen Sie anschließend die Zugvorrichtung an der Bohrung 4 mit Hilfe 1 Schraube HM 10x30, 1 Federring Ø 10 und 1 Mutter HM 10.
- Verbiegen Sie die Platte mit den Schweißmuttern C entsprechend der Seitenansicht A. Positionieren Sie die Platte anschließend im linken Chassissträger des Fahrzeugs und befestigen Sie diese danach an den Bohrungen 2 mit 2 Schrauben HM 10x30, 2 Federringen Ø 10 und 2 Muttern HM 10 an der Zugvorrichtung.
- Ziehen Sie alle Befestigungspunkte mit folgendem Drehmoment an :
Schrauben HM 10 : 4,7 daNm.
- Bringen Sie die hinterste Schutzplatte sowie den Auspuff wieder an und montieren Sie das Ersatzrad.

I - INSTRUCTIONS

- The tightness of the bolts should be checked after the first 1000 kilometres of towing.
- No part of the surface of the number plate should be obscured. Accordingly, remove the coupling ball when the towing hook is not in use.

II - REQUISITE TOOLS

- Open-end spanner 17
- Drill with Ø 11 mm and Ø 18 mm drill bits.

III - ESTIMATED TIME REQUIRED FOR ASSEMBLY

60 min.

IV - ASSEMBLING THE TOWING HOOK

- Detach the exhaust pipe.
- Remove the rear shield.
- Detach the spare wheel.
- Position the towing bar under the vehicle ; rails A and B should be placed alongside the inner surface of the vehicle's chassis beams. Next fasten the towing hook in position using hand screws.
- Mark out the position of holes 1, 2, 3 and 4, using rails A and B as a template. Next remove the towing hook.
- Using the Ø11 mm drill bit, drill holes 1 and 3 in the vehicle's chassis beams.
- Using the Ø11 mm drill bit, countersink holes 2 and 4. Drill only on the inside of the vehicle's chassis beams.
- Using the Ø18 mm drill bit, countersink holes 1 and 3 to facilitate the positioning of the distance sleeves (length 65 mm) ; drill only on the inside of the vehicle's chassis beams.
- Attach the towing hook at holes 1 and 3 using 6 bolts (HM 10x90), 6 distance sleeves (Ø17x2) (length 65mm), 6 spring washers (Ø10) and 6 nuts (HM 10).
- Next, attach the towing hook at hole 4 using 1 bolt (HM 10x30), 1 spring washer (Ø10) and 1 nut (HM 10).
- Bend the plate with the weld nuts (C) as shown in lateral view (A). Next position the plate in the vehicle's left-hand chassis beam, then attach it at holes (2) on the towing hook using 2 bolts (HM 10x30), 2 spring washers (Ø10) and 2 nuts (HM 10).
- Tighten all towing hook bolts according to the following tightening moment :
HM 10 Bolts : 4,7 daNm.
- Attach the rear shield and the exhaust pipe, and replace the spare wheel.

I - INSTRUCCIONES

- Todos los puntos de fijación deben ajustarse de nuevo después de los primeros 1000 km de uso del gancho de tiro.
- La placa de matrícula debe ser visible en toda la superficie. Por tanto desmontar siempre la bola de acoplamiento si no va a utilizar el gancho de tiro.

II - HERRAMIENTA NECESARIA

- Llave 17
- Taladradora con brocas \varnothing 11 y \varnothing 18.

III - DURACION DEL MONTAJE APROXIMADAMENTE

60 min.

IV - MONTAJE DEL GANCHO DE TIRO

- Desmontar el tubo de escape.
- Retirar la chapa protectora trasera.
- Desmontar la rueda de repuesto.
- Colocar el gancho de tiro debajo del vehículo ; los largueros A y B deben ser colocados a lo largo del lado interior de los largueros del vehículo. A continuación, fijar el gancho de tiro con cárceles.
- Marcar los orificios 1, 2, 3 y 4 utilizando los largueros A y B como plantilla para el taladro. Retirar después el gancho de tiro.
- Taladrar los orificios 1 y 3 con la broca de \varnothing 11 en los largueros del vehículo.
- Avellanar los orificios 2 y 4 por medio de la broca de \varnothing 11 ; taladrar solamente en el lado interior de los largueros del vehículo.
- Avellanar los orificios 1 y 3 por medio de la broca de \varnothing 18 con el fin de hacer posible la colocación de los tubos distanciadores (65 mm de largo) ; taladrar solamente en el lado interior de los largueros del vehículo.
- Fijar el gancho de tiro en los orificios 1 y 3 por medio de 6 pernos HM 10x90, 6 tubos distanciadores \varnothing 17x2 (65 mm de largo), 6 aros elásticos \varnothing 10 y 6 tuercas HM 10.
- A continuación, fijar el gancho de tiro en el orificio 4 con 1 perno HM 10x30, 1 aro elástico \varnothing 10 y 1 tuerca HM 10.
- Doblar la chapa con las tuercas soldables C según vista lateral A. Colocar después la chapa en el larguero izquierdo del vehículo u fijarla en los orificios 2 por medio de 2 pernos HM 10x30, 2 aros elásticos \varnothing 10 y 2 tuercas HM 10.
- Enroscar todos los puntos de fijación según el siguiente par de apriete :
pernos HM 10 : 4,7 daNm.
- Montar de nuevo la chapa protectora trasera, el tubo de escape y la rueda de repuesto.

I - ANVISNINGER

- Alle montagepunkter skal efterspændes efter at trækkrogen har været anvendt 1000 km.
- Nummerpladen skal være sunlig i sin fulde bredde. Afmonter derfor koplingskuglen, når trækkrogen ikke er i brug.

II - NØDVENDIGE REDSKABER

- Nøgle 17
- Boremaskine med bor \varnothing 11 og \varnothing 18.

III - ANSLAET MONTAGETID

60 min.

IV - MONTAGE AF TRÆKKROG

- Afmonter udstødningsrøret.
- Fjern bagerste skærmlade.
- Afmonter reservehjulet.
- Placer trækkrogen under køretøjet ; længdevangerne A og B skal placeres langs med indersiden af køretøjets chassisvanger. Fastgør derefter trækkrogen med en limtænger.
- Marker hullerne 1, 2, 3 og 4, idet længdevangerne A og B anvendes som boreskabelon. Fjern derefter trækkrogen.
- Bor med bor \varnothing 11 hullerne 1 og 3 i køretøjets chassisvanger.
- Bor hullerne 2 og 4 forsænket med bor \varnothing 11 ; bor kun på indersiden af køretøjets chassisvanger.
- Bor hullerne 1 og 3 forsænket med bor \varnothing 18 for at kunne placere afstandsbøsningerne (længde 65 mm) ; bor kun på indersiden af køretøjets chassisvanger.
- Fastgør trækkrogen på hullerne 1 og 3 med 6 boltene HM 10x90, 6 afstandsbøsninger \varnothing 17x2 (længde 65 mm), 6 fjederskiver \varnothing 10 og 6 møtrikker HM 10.
- Fastgør derefter trækkrogen på hul 4 med en bolt HM 10x30, en fjederskiver \varnothing 10 og møtrik HM 10.
- Bøj pladen med svejsemøtrikker C som vist på sideplan A. Placer derefter pladen i køretøjets venstre chassisvange og fastgør den på trækkrogens huller 2 vha. boltene HM 10x30, 2 fjederskiver \varnothing 10 og 2 møtrikker HM 10.
- Spænd alle montagepunkter med spændemoment :
bolte HM 10 : 4,7 daNm.
- Monter bagerste skærmlade og udstødningsrøret og genanbring reservehjulet.